



PAKETA · RAKETA

FIRM "VREMEKS"
· SSSR · MOSKVA

 **TENTO**

МУЖСКИЕ ЧАСЫ
MEN'S WATCHES
MONTRES BRACELETS POUR HOMMES
HERRENUHREN
RELOJES PARA CABALLEROS

Prière d'envoyer les commandes à l'adresse: 32/34, pl. Smolenskaïa-Sennaïa, Moscou, 121200, URSS, firme «Vremeks», V/O «Technointorg». Téléphone: 244-17-03 Télex: 411200

HERRENUHREN „RAKETA“

Spezialfirma „Vremeks“ V/O „Technointorg“ (TENTO) bietet für Herren eine neue Palette von Armband- und Taschenuhren „Raketa“ an.

Die Uhren von Marke „Raketa“ können in verschiedenen Ausführungen als mechanische Uhren und Quarzuhren hergestellt werden.

Richten Sie bitte Ihre Bestellungen an die Adresse: Firma „Vremeks“ V/O „Technointorg“, UdSSR, 121200, Moskau, Smolenskaja-Sennaja Pl., 32/34.

Tel.: 244-17-03
Telex: 411200

RELOJES PARA CABALLEROS „RAKETA“

La firma especializada „Vremeks“ de V/O „Technointorg“ (TENTO) ofrece una nueva colección de los relojes de pulsera y de bolsillo „Raketa“.

Los relojes de la marca „Raketa“ se fabrican en diferentes representaciones exteriores, son mecánicos y de cuarzo.

Para todo lo relativo a la adquisición de los relojes pueden dirigirse a las señas: Smolenskaya-Sennaya pl., 32/34, firma „Vremeks“ de V/O „Technointorg“.

Teléfono: 244-17-03
Télex: 411200

ность хода от полного завода пружины не менее 40 ч.

Карманные часы 2614.H/951394, 2614.H/953304, 2614.H/953395.

Механизм калибра

2628.H

Механизм калибра 26 мм, высотой 4,93 мм, с календарями дней недели и дат мгновенного действия.

Кварцевые часы с механизмом

3056

Механизм электронно-механический, калибра 30 мм, высотой 4,2 мм, на 7 рубиновых камнях, водонепроницаемый. Индикация времени — стрелочная, секундная стрелка — центральная с секундным скачком. Средний суточный ход ± 2 с. Источник питания — батарея 1,5 В. Продолжительность непрерывной работы часов без смены батареи не менее двух лет.

Pocket watches 2614.H/951394, 2614.H/953304, 2614.H/953395.

Movement

2628.H

26-mm dia., 4.93-mm high, instant day and date calendar.

Quartz Crystal Watch with Movement

3056

30-mm dia., 4.2-mm high, 7-jewel movement with electronic circuit, water-proofed. Time indication — by hands. Jumping seconds hand (1-s jump). Mean daily rate ± 2 s. Power supply — 1.5 V cell. Minimum 2-year running without cell replacement.

Montres de poche: 2614.H/951394, 2614.H/953304, 2614.H/953395.

Mouvement calibre

2628.H

Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,93 mm, calendrier jour et date à changement instantané.

Montre à quartz à mouvement

3056

Mouvement électromécanique, calibre 30 mm, hauteur 4,2 mm, 7 rubis, étanche à l'eau. Affichage du temps par aiguilles, trotteuse centrale à pas de seconde. Marche diurne: ± 2 s. Source d'alimentation: pile de 1,5 V. Durée de marche de cette montre sans changer la source d'alimentation: 2 ans mini.

Taschenuhren 2614.H/951394, 2614.H/953304, 2614.H/953395.

Uhrwerk

2628.H

Das Uhrwerk von Größe 26 mm, von Höhe 4,93 mm, Datum- und Wochentagkalender mit Momentanwirkung.

Quarzuhr mit Uhrwerk

3056

Elektronisch-mechanisches Werk von Größe 30 mm, von Höhe 4,2 mm, mit 7 Rubinen wasserundurchlässig. Zeigeranzeige der Zeit. Zentraler Sekundenzeiger mit dem Sekundenimpuls. Mittlerer täglicher Gang ± 2 s. Als Speisequelle dient eine Batterie von 1,5 V. Die Gangdauer der Uhr ohne Batteriewechsel beträgt nicht weniger als 2 Jahre.

instantánea. Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 40 h.

Relojes de bolsillo 2614.H/951394, 2614.H/953304, 2614.H/953395.

Mecanismo del calibre

2628.H

Mecanismo del calibre de 26 mm, altura de 4,93 mm, con calendarios de días de la semana y fechas de acción instantánea.

Relojes de cuarzo con mecanismo

3056

Mecanismo electrónico-mecánico, calibre de 30 mm, altura de 4,2 mm, 7 rubíes, estanco al agua. Indicación del tiempo — por agujas, segundero central con salto de segundo. Marcha media en 24 horas ± 2 s. Fuente de alimentación — batería de 1,5 V. Duración de la marcha ininterrumpida del reloj sin cambiar la batería no menos de dos años.

МУЖСКИЕ ЧАСЫ „РАКЕТА“

Специализированная фирма „Времекс“ В/О „Техноинторг“ (ТЕНТО) предлагает новую коллекцию мужских наручных и карманных часов „Ракета“.

Часы марки „Ракета“ выпускаются в различных внешних оформлениях, механические и кварцевые.

Заказы просим направлять по адресу: СССР, 121200, Москва, Смоленская-Сенная пл., 32/34, фирма „Времекс“ В/О „Техноинторг“.

Телефон: 244-17-03
Телекс: 411200

RAKETA MEN'S WATCHES

The specialized „Vremeks“ firm of V/O „Technointorg“ (TENTO) offers for sale a new set of „Raketa“ wrist and pocket watches for men.

The „Raketa“ mechanical and quartz crystal watches are available in a variety of stylings.

For details of importation please contact V/O „Technointorg“, „Vremeks“ firm, 32/34 Smolenskaya-Sennaya Pl., Moscow 121200, USSR

Phone: 244-17-03
Telex: 411200

MONTRES-BRACELETS POUR HOMMES «RAKETA»

La firme spécialisée «Vremeks» de V/O «Technointorg» (TENTO) offre une nouvelle collection des montres-bracelets et montres de poche pour hommes «Raketa».

Les montres mécaniques et à quartz «Raketa» sont fabriquées en différentes présentations.

Механизм калибра

2609.HA

Механизм 2609.HA — базовый, позволяет выпускать часы с различными дополнительными устройствами: 2601.H; 2609.HП; 2610; 2614.H; 2623.H; 2628.H.

Механизм калибра 26 мм, высотой 3,98 мм, на 19 рубиновых камнях, с центральной секундной стрелкой, противоударным устройством оси баланса, с периодом колебания баланса 0,4 с. Средний суточный ход —20...+40 с. Продолжительность хода от полного завода пружины не менее 42 ч.

С этим механизмом выпускается более 100 оформлений в хромированных и позолоченных корпусах, в корпусах из черного хрома, из ценных пород дерева.

Карманные часы 2609.HA/801386.

Настольно-карманные часы из нефрита 2609.HA/269414.

Механизм калибра

2610

Механизм 2610 отличается от механизма 2609.HA тем, что заключен в антимагнитный кожух, который гарантирует точность хода часов при нахождении их в магнитном поле напряженностью от 4400 до 4800 А/м.

Механизм калибра 2614.H

Механизм калибра 26 мм, высотой 4,58 мм, с календарем дат мгновенного действия. Продолжитель-

Movement

2609.HA

Basic model, making it possible to turn out watches with different supplementary devices: 2601.H; 2609.HП; 2610; 2614.H; 2623.H; 2628.H.

26-mm dia., 3.98-mm high, 19 ruby jewels, sweep seconds hand, shockproof device, 0.4 s balance swing period. Mean daily rate —20 to +40 s. Minimum 42 h winding.

The watches with movement 2609.HA are available in over 100 stylings, including the watches in chromium- and gold-plated cases, in cases of black chromium and expensive varieties of wood.

Pocket watch 2609.HA/801386
Table-pocket watch of jade 2609.HA/269414

Movement

2610

Movement 2610 as distinct from movement 2609.HA has an anti-magnetic case which guarantees an accurate time-keeping in the magnetic field of 4400 to 4800 A/m.

Movement

2614.H

26-mm dia., 4.58-mm high, instant date calendar, minimum 40-h winding.

Mouvement calibre

2609.HA

Le mouvement de base 2609.HA permet d'assembler des montres avec différents dispositifs complémentaires: 2601.H; 2609.HП; 2610; 2614.H; 2623.H; 2628.H.

Mouvement calibre 26 mm, hauteur 3,98 mm, 19 rubis, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier, période d'oscillation du balancier 0,4 s. Marche diurne de -20 à +40 s. Réserve de marche: 42 h mini.

Plus de 100 présentations sont fabriquées avec ce mouvement: boîtiers chromés et plaqués or, étuis en cuir chromé couleur noire ou en bois ébénisterie.

Montre de poche 2609.HA/801386.

Montre de poche — de table en néphrite 2609.HA/269414.

Mouvement calibre

2610

Le mouvement 2610 se diffère du mécanisme 2609.HA par un blindage amagnétique qui garantit une haute précision de marche dans un champ magnétique d'intensité de 4400 à 4800 A/m.

Mouvement calibre

2614.H

Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,58 mm, calendrier dateur à changement instantané. Réserve de marche: 40 h mini.

Uhrwerk

2609.HA

Das Basiswerk 2609.HA ermöglicht Ausführungen mit verschiedenen Zusatzeinrichtungen. Das sind die Uhren 2601.H, 2609.HП, 2610, 2614.H, 2623.H, 2628.H.

Das Uhrwerk von Größe 26 mm, von Höhe 3,98 mm mit 19 Rubinen, mit zentralem Sekundenzeiger, Stoßsicherung der Unruhachse. Die Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s. Mittlerer täglicher Gang von -20 bis +40 s. Die Gangdauer von einem vollen Aufziehen der Zugfeder beträgt nicht weniger als 42 Std.

Mit diesem Werk werden Uhren in mehr als 100 Gestaltungen geliefert, d.h. in verchromten und vergoldeten Gehäusen, in Schwarzchromgehäusen und in Gehäusen aus Edelmetall.

Taschenuhr 2609.HA/801386.

Tisch- und Taschenuhr 2609.HA/269414 aus Nephrit.

Uhrwerk

2610

Das Uhrwerk 2610 unterscheidet sich vom Uhrwerk 2609.HA dadurch, daß es in ein antimagnetisches Schutzgehäuse eingeschlossen ist, das die Ganggenauigkeit der Uhr sichert, wenn sie sich in einem Magnetfeld von Intensität 4400—4800 A/m befindet.

Uhrwerk

2614.H

Das Uhrwerk von Größe 26 mm, von Höhe 4,58 mm, Datumkalender mit Momentanwirkung. Die Gangdauer von einem vollen Aufziehen der Zugfeder beträgt nicht weniger als 40 Std.

Mecanismo del calibre

2609.HA

El mecanismo 2609.HA es de base, permite fabricar los relojes con distintos dispositivos complementarios: 2601.H; 2609.HП; 2610; 2614.H; 2623.H; 2628.H.

Mecanismo del calibre de 26 mm, altura de 3,98 mm, 19 rubíes, con segundero central, dispositivo antichoque del eje del volante, con período de oscilación del volante de 0,4 s. Marcha media en 24 horas - 20...+40 s. Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 42 h.

Con este mecanismo se fabrican más de 100 representaciones en cajas cromadas y doradas, en cajas de cromo negro, de madera de especies preciosas.

Relojes de bolsillo 2609.HA/801386.

Relojes de bolsillo y de sobremesa de nefrita 2609.HA/269414.

Mecanismo del calibre

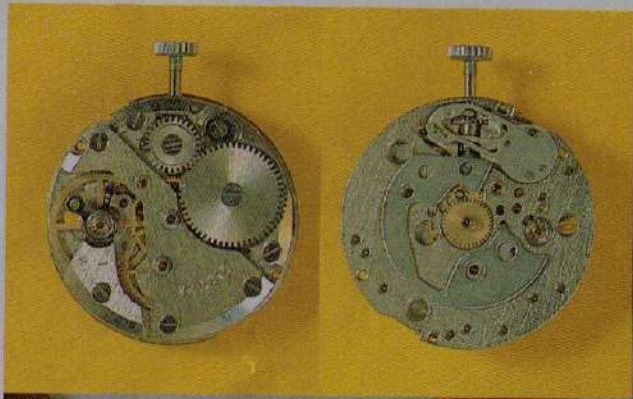
2610

El mecanismo 2610 se distingue del mecanismo 2609.HA por el hecho de que el último está metido en la caja antimagnética que garantiza la precisión de la marcha del reloj cuando éste se encuentra en el campo magnético con una intensidad de 4400 a 4800 A/m.

Mecanismo del calibre

2614.H

Mecanismo del calibre de 26 mm, altura de 4,58 mm, con calendario de las fechas de acción



2609.HA



2609.HA/013260

2609.HA/611291

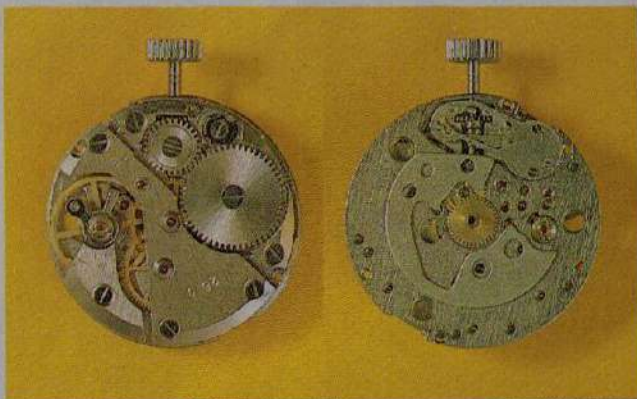
2609.HA/343083

2609.HA/343280

2609.HA/343109

2609.HA/611242

2609.HA/511308



Raketa

Советские часы марки „Ракета“
— это высокая точность хода,
надежность и долговечность работы механизма,
современное внешнее оформление

The "Raketa" watches made in the USSR
are a hallmark of accuracy,
dependability, long service
life and modern styling

2610

Les montres soviétiques
«Raketa» sont synonymes
de haute précision, fiabilité
et longévité du mouvement,
de présentation moderne.

Die sowjetischen Uhren „Raketa“ zeichnen
sich durch hohe Ganggenauigkeit,
Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer
des Werks sowie moderne
Gestaltung aus.

Los relojes soviéticos de la marca "Raketa"
significan siempre exactitud, seguridad
y longevidad de funcionamiento del mecanismo,
representación exterior moderna.

2610/431093

2610/431104

Raketa



2614.H

2614.H/691169



2614.H/141383



2614.H/953395

2614.H/693380

2614.H/143384



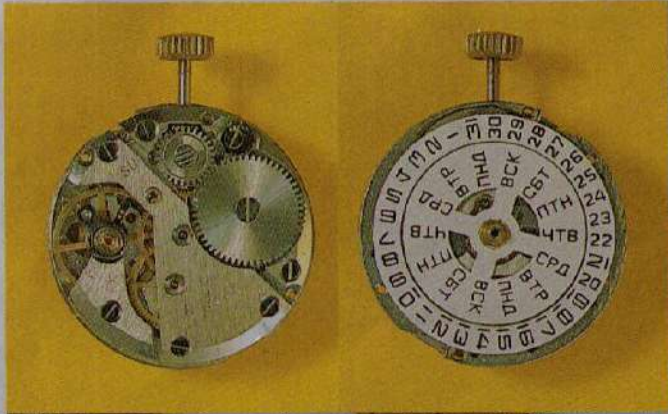
2614.H/693447



2614.H/953304



2614.H/953394



2628.H/043193



2628.H/041192

2628.H



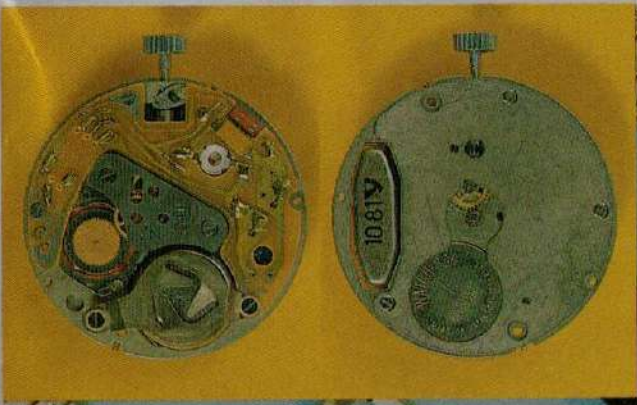
2628.H/891209

2628.H/891416

2628.H/891208

2628.H/891230

2628.H/041102



3056/591450



3056



3056/941272

3056/941262



3056/981019



3056/591515



3056/591320



2609.HA/513454



2609.HA/011257



2609.HA/511239



2609.HA/513017



2609.HA/513308



2609.HA/269414



2609.HA/801386



СССР, 121200, МОСКВА, ТЕХНОИНТОРГ

МОСКВА ТЕХНОИНТОРГ

244-17-03

411200

© Vneshtorgizdat, 1984

Внешторгиздат. Изд. № 62М334